

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátorajauhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyiltérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, féltre 5 koronára,
negyedévre 2.50 korona.
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
szabattal, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög-
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedezmény.

Megkönnyebbülés.

— márc. 8.

(T) Országszerte a megkönnyebbülés sóhaja fakadt fel a lelkekből, amikor szerdán küztudomásúvá vált, hogy a tömegsztrájk, — legalább egyelőre, de lehet, hogy véglegesen, — elmaradt. Azt mondhatjuk, hogy pártkülönbség nélkül örömet keltett ez a fordulat, — egynehány elvakult rajongótól eltekintve, — az ország egész népében. A mai szomorú helyzetben, amikor bármerre nézünk, mindenütt csak depressziót, szegénységet, pangást, ijeszítő kilátásokat találunk, valóban a csapások betetőzése lett volna egy tömegsztrájk. Felesleges a nyomott gazdasági helyzetre, az ipar és kereskedelem válságos állapotára rámutatnunk; mindnyájan jól ismerjük a szomorú helyzetet. Azt is nagyon jól tudjuk, hogy bár a külpolitikai láthatár ujabban derűsebb képet, vigasztalóbb kilátásokat mutat, de már az eddigi bonyodalmak, az ezek következtében szükségessé vált katonai műveletek is rengeteg áldozatba kerültek, az országnak tömegtelen pénzét emésztették fel. Valóban, még csak egy tömegsztrájk hiányzott a helyzet teljes vigasztalanságához; hogy ujabban milliók vesszenek kárba akkor, amikor amugyis a szegénység uralkodik az eddiginél is nagyobb mérvben

A ZEMPLÉN TARCÁJA.

Két nő . . .

I.

Azt mondják, hogy nagyon beteg vagyok. Mindenki szeliden beszél velem s gyakran könyet látok szemükben. Minden nap eljön az orvos; ő is jó. Amit kívánok, megkapom. De én nem kívánok sokat, tudom, hogy meg fogok halni.

És soha sem szerettem.

Egész fehér kis szobám van. A függönyök fehérek, az ágyam fehér, a falakra fehér liliomok vannak festve, kékeszöld, hegyes levelekkel. Ezek a liliomok mind a kezüket nyújtogatják, táncolnak az ágyam körül, porzódik a hosszú, sárga hajuk, a ruhájuk ezüstfehér selyem s a földig ér. — Mindig hallom, ahogy táncolnak, láb nélkül, csupán a selyemruhájuk síkló szegélyén. Mindnyájan szüzek, akik meghalnak, mielőtt szerettek volna.

És én soha sem szerettem.

Az én nagy testvérem férjhez megy. Ő szép és szelid. Felolvas nekem és megigazítja a párnámat. Gyak-

az egész országban, — nem is szólva a tömegsztrájk elkerülhetlen kitéréséről, mely nagyon valószínűleg véres, borzalmas eseményekre szolgáltatott volna okot.

Kétségtelen, hogy ezeket az eseményeket aggodó gonddal, elszorult lélekkel várta a kormányzó párt és maga a kormány is, — nem a maga hatalmi érdekeinek szempontjából, mert hiszen az vitán felül áll, s ma már maguk a sztrájk eszméjének hirdetői is elismerik, hogy a mozgalom semmi körülmények között nem lett volna képes a kormányt megingatni, hanem ellenkezőleg, a sztrájknak az óriási felkészültséggel való kétségtelen győzelmes leverése még megerősítette volna a kormány pozícióját, — nem a maga szempontjából várta tehát aggodva az eseményeket, hanem az ország érdekében, melyet a megrázkódtatás a mai nehéz helyzetben kétszeresen érintett volna.

Épen azért, mert ez így van, nem a kormánynak tettek azok szolgálatot, akik a sztrájkot az utolsó pillanatban leszerelték, hanem szolgálatot tettek, — a legnagyobb elismeréssel kell ezt megállapítanunk, — az országnak, amely fellélegzett a becsületés elhatározás hírére. Lehetnek ugyan, akik — talán joggal, — legfőképpen taktikai okok eredőjének tartják ezt az elhatározást és különösen annak, hogy a szocialisták a sikerben a legvére-

sebb számítással sem remélhettek, de mi, amikor az elismerés korszoruját nyújtjuk át mindazoknak, kiknek a döntésben részük volt, — válasszanak el bár tőlük akár mily óriási elvi ellentétek, — ne keressünk hátsó gondolatokat. Az elhatározás eredménye kétségtelenül üdvös volt; adjuk meg tehát fenntartás nélkül az elismerést.

De még ha nemcsak a tényeket, hanem a belső motívumokat vizsgáljuk is, akkor is találunk a sztrájk elmaradásának történetében oly mozzanatokat, melyek legnagyobb elismerésünket érdemlik meg. És különösen egy kiváló s már eddig is országszerte pártkülönbség nélkül kivételes megbecsülésnek és köztiszteltetnek örvendő férfi szereplése az, amely az elmúlt izgalmas, zürzavaros napok történetéből a mai nehéz idők közepette vigasztalóan, megkapóan emelkedik ki. Értjük ez alatt gróf *Andrássy Gyula* szereplését, aki ezuttal is annak a nagy kaliberű politikusnak és kiváló embernek mutatkozott, akire mindenkor tisztelettel és örömmel tekinthet fel a politikai ellenfél is.

Andrássy Gyula gróf szelleme volt az, amely most diadalmas-kodván az ellenzék értéktelen, de annál zajosabb elemein, megállította egy pillanatra a hónapok óta tomboló zürzavaros háborgást. Az ő határozott fellépése eredményezte, hogy az ellenzék ezuttal lemondott a botrányokról,

a régi gyermekmeséket. Fehér vízi nimfák zöld, soha sem nyugvó hullámokon ringanak. Soha sem halnak meg s nem érzik az emberek vágyait és fájdalmait.

Soha sem fogok szeretni.

A mesebeli herceg megcsókolja a hercegnőt, rövid biborköpenyt hord és a tollas fővege alatt aranyos fürtei hullámanak. Egy lovag közeledik ragyogó fegyverzetben s egy fehér leányt emel maga elé a nyeregbe. Az ég megnyílik s az angyalok ujjonganak, énekelnek a glóriás anya körül, aki fénysugarban tartja kis gyermekét.

Az én gyermekem, az én kis gyermekem! Az én szám, melyet sohasem csókoltak meg! Az én keblem, mely soha sem adott életet! Hosszu selyem hajamat senki sem simogatta, keskeny ujjamon nem volt gyűrű.

Meg kell halnom. És nem szerettem. Soha sem szerettem.

Itt mindig meleg van és süt a nap. — Sok virágot hoznak nekem. Jácintokat és sápadt primulákat. Mert a nap nem csókolta őket, halaványak maradtak. S mire a nap jön, már meghaltak, ágyacskaikban alusznak ismét a föld alatt. Egész évben a napról álmodoznak, s már kora reggel felébrednek, mert szenvedélyes volt az

a „műverekedésről“ s ezzel az elhatározással megállott azon az uton, mely az utca tényleges felállításához s az ultima rációhoz vezetett volna. Ezzel a győzelemmel nagy hálára kötelezte az országot *Andrássy*, amellyel, hogy az ellenzék is a végső megsemmisüléstől óvta meg.

S ne gondolja senki, hogy farizeuskodás az, ha az ellenzék től távol, sőt azzal szemben álló organum érdemnek tudja be azt is, hogy egy ellenzéki vezér a maga táborát a megsemmisüléstől megóvja. Ellenzékre igenis szüksége van az országnak, szüksége van minden parlamentnek s az ellenzéki meggyőződéssel szemben tisztelettel kell viseltetnie a mindenkori kormányzó pártnak is. De csak a komoly, munkás, megfontolt ellenzékkel szemben, amely tanujelét tudja adni annak, hogy nemcsak a maga érdekeit, hanem első sorban az országot nézi s amelyet *Andrássy Gyulához* hasonló politikusok, nem pedig akrobaták és szajhósok vezetnek, kiknek egyedüli éltető elemük a botrány.

Az ellenzék most, hogy az elmúlt héten *Andrássy Gyula* szelleme győzött benne, máris tanujelét adta, — hosszu idő óta először, — hogy ilyen hivatást is be tudna tölteni, mert hiszen a tömegsztrájk leszerelése az ellenzék viselkedése által olyan tett volt, amelyet ilyen tanuságnak

álunk. De sohasem csókolja meg őket a nap.

Soha sem szerettem. Soha, sohasem fog engem szeretni senki.

Elnézem a kisebbik testvéremet. Egészen kicsi, de gömbölyű és erős, mint a gummitabda. *Arcoeskája* forró lesz a játék izgalmától, vagy ha sirt, a méregtől. Szemei kristályok, kis ökleit összeszorítja úgy, hogy nehéz kinyitni. Lágy meleg ajkaival megcsókol s érzem meleg lélekzetét, mozgó-lódó élő testének illatát s ettől fáradt leszek és lehunyom a szememet. Nem szabad sokáig velem maradnia, mert ő hangos, nem tud csendesen ülni, s a betegszoba levegője nem jó neki, mert egészséges és fiatal.

II.

Meg tudsz-e érteni? ;

Csupán ezt az egy levelet írom, az egyetlen levelet. Sohasem foglak viszontlátni. Nem jövök többé a mi fészünkbe, abba a kis fészekbe, a zakatoló, lármás nagyvárosban.

Milyen jól ismerem! A képeket, melyek a falon lógtak, az ibolyát az asztalon. Szeptet ittunk és nagyon boldogok voltunk.

Oh, te! Te szerettél engem. Mikor hozzád mentem nedves cipőmben,

Meglepő eredményeket

ér el a háziasszony, ha főzelékek, ragouk stb. főzéséhez, húislevesnek tésttaneműekkel való készítésére, bouillonok előállítására és gyenge levesek, mártások, főzelékek stb. megjobbítására a



MAGGI

-féle

húisleveskockát

használja.

Csupán a MAGGI névvel és keresztcsillag védjeggyel valódi.



1 kocka 1/4 liter leves részére

5 f.

tekinthetünk. Csak az a kérdés most, hogy vajon remélhetünk-e ennek az irányzatnak megerősödésében s nem kell-e attól tartanunk, hogy egyik vagy másik napon ismét a Holló Lajos-féle vezérek kerekednek felül; azok, akik, — mint önmagukat találóan jellemezték, — a népet a barrikádokra küldik, maguk pedig „háttul” kullognak és a biztos háttérből szitják a tömegszenvedelmeket.

Az ellenzék érdekében is reméljük, hogy ez az eset nem fog bekövetkezni s most már végre a tisztultabb felfogás lesz urrá, amelytől még sok üdvös fordulatot és politikai szenzációt várhatunk, — legfőképp pedig a rég sóvárgott parlamenti békét, — annyi sivár, szomorú, diestelen esemény után.

Aktualitások.

1 Hányadik már a pohár? Pardon — a trükk? Lássuk csak őket időrendben: 1. technikai obstrukció; 2. sip, dob, trombita; 3. kilóditatás; 4. kordon előtt való csepürágás; 5. revolvermerénylet; 6. szent Justh Gyulának martyrologiája a val. belső titkos tanácsosság jegyében; 7. a külpolitikai bonyodalmak idejében való kedélyeskedés a „szerb testvérekkel” azon hiszemben, hogy „Ausztria-Bécs” megijed tőlük; 8. a bécsi kirándulás, egybekötve karzati cigánykerekezésével s egyik társnak (egy eszelős ló-doktornak) a Burg udvarán való szónokoltatásával (ami ugyancsak kiebrudalással végződött); 9. a két grófok duellama, amelyek némi flastromokat kívánnának vala; 10. Désy felvonulása és levonulása; 11. a próféta zászlajának kibontásával való fenyegetés, (tömegsztrájk, ribillió etc.); 12. a próféta zászlajának kibontásától való megrökönyödés szütle bevonulása a házába, ahol is egy bariton szóval próbálkoztak azt elhíttetni, hogy ők mentik meg a fővárost a tömegsztrájk és kaposolt részeinek veszedelmétől. Ime a márciusi tizenkét pont! Csak hogy 1913-ban. Ha valami hőbortos angol díjat tűzött volna ki a trükkök

a csunya, szürke köpenyben, lehuztad a cipőimet, lábaimat kezeid között melegítettél fel. Oh, milyen boldognak éreztem magamat, hogy szép kis lábaim voltak! S te megcsókoltad. Jó voltál, gyöngéd és kedves.

De nem lehetett mindig így. Azért mégis köszönöm neked. Édes, szerelmes, boldog szívem! Mennyire köszönöm neked!

Fáztam s te meleget adtál nekem. — Eheztem, enni és inni adtál. Igazán boldog voltam, egy rövid álom idejére.

Nem elég ez egy egész életre? Tulajdonképpen mi is az élet? Mindig várunk, azután csalódunk. Remény és zuhanás. Minden édes dolog alja keserű.

En megöriztem az édességet. Ahogy az enyém voltál azon az estén, az enyém maradsz mindig. Oltár volt ez, melyen csak egyszer áldoz az ember.

Már szerettél más asszonyokat is előttem, szebbeket, szenvedélyesebbeket, talán jobbakat s ismét szeretni fogsz.

Mindig faggattál, mikor a könyeim oly bőven ömlöttek. Tudni akartad, miért sírok. Tudtam is én. Boldogjelenéremben sirtam.

Hosszan filozofáltunk, Goethéről, Schopenhaueréről. Assisi Ferenczről —

kitalálása körül való leleményességre ma az egyesült ellenzék érné el a világrekordot. És óh, pokol és kárhozat! Minde a sok drága ész hiába higgult meg abban a vehemens munkában. Fátumuk, hogy a pechjük nagyobb a genialitásuknál.

2 Hogy az ugynevezett függetlenségi párt mondjon le a perszonálunióról? Lényegében ennél kevesebbet igazán nem lehet már kívánni attól a párttól, amelyik akként gombolta ki és be ama bizonyos „elvék” köpenyegét, amint a szél fűdögált s minden valószínűség szerint, ha alkalma nyílik rá, ezután is énekelni fogja a „gimbelem gombolom” kuplét. Amde, ha az „elvet” el is viheti az ördög, — amint hogy már el is vitte, — a legvadabb rugkapalódzással muszáj ragaszkodni a jelszavakhoz. Mert az elvfeledés (kikapcsolás) már a beati posszidensek formulázással szépíthető boldog munkája. Mig a jelszavak (Ausztria-Bécs, hóhérnóta, Kossuth apánk szent neve, Lengyelhon vészangyalával való szövetség, külön hadsereg, külön képviselő, olesó dohány, olesó pálinka, annyi adó, amennyit passzió fizetni, a kolbászból való sövény, külön bank, amelyek az utcasarkon ontja a bankköt stb.) ezek a kedves mandátum tojások, — amelyeket a könnyenhivés kötősa rendszeren ki szokott költeni, — féltett drágaságok. Ezekre már kár alkudozni. Gróf Andrassy Gyula helyesen gondolja, hogy ha az egyik oldalon a hamis illúzió keltés olesó pálinkájával nem fogják lerészegíteni a választókat, kevesebb, vagy éppen semmi pálinkára sem lesz szükség a másik oldalon. Csak hogy a mai, az ugynevezett függetlenségi pártpolitika nem az igazságot, nem is az elvhűséget, még kevésbé a nép erkölcsiét, a romlásból való megővését szolgálja, hanem az ingyen vagy legalább is olesón szerezhető mandátum érdekét. Ez pedig már üzlet, amit az igazi üzletember csak egy jobbért hajlandó feleleserélni.

3 Tehát megjedtek a tömegsztrájk-tól! Nem a szociálistákra gondolunk itt, akik, — már akár van igazuk, akár nincsen, — férfiasan, őszintén szoktak cselekedni, hanem a „nemzetvezérekre”, akik lehatalmasabb slágerüknek tartogatták a revolúciót mindaddig, amíg azt hitték, hogy ennek a faltörökosnak a felállí-

tóbbet filozofáltunk, mint csokolóz-tunk.

Néha elképzelttem, hogy nagyon jó barátnőd tudnék lenni, csak barátnőd, s te elveszel egy asszonyt, akit szeretsz, s kis gyermekeid lennének. Ha egészen öregek lennének, ösz-szejöhetnének.

Nem is volt olyan nehéz dolog, amit tettem. Nem akarlak többé viszontlátni. Szégyenkeznek. S az embernek nem szabad szégyenkeznie. Jó, hogy éjszaka volt. A nappal olyan világos és hangulatnőlkül való.

Napjaimat csendesen töltöm. Megyek öreg férjem mellett. Gyermekeim a térdemhez simul s rám néz nagy, ártatlan, kérdő szemekkel. A csókot, amelyet nem adhatok a te ajkaidnak, szerelmem, általa adom neked. Mindennem a tied. Mindig és mindörökké.

Másé vagyok. Szeretni fogom. Mert szerettem. Oh, most már boldog-talan is lehetek. Hiszen olyan boldog voltam. A te tiszta szerelmed által, annak az éjszakának szent lángja, a mély fájdalom és a nagy gyönyörűség által.

Köszönöm neked, szerelmem! Köszönöm!

Hans v. Kahlenberg.

tásával kapitulációra kényszeríthetik ellenségeiket. Érdekes volt, hogy márdártávlatból gyönyörködtek a „vezérezék” a készülődő ribillió körvonalaiban. Tüntető felvonulás itt-ott és esetleg utcai harc, ostromállapot, alkalom demonstrálni felfelé, imhol ezt cselekedte Tisza. Talán vérontás is. Az se baj, hiszen ők, dehog is készülték a barrikádokra. Valamennyiük drága élete sokkal becsesebb, sem-hogy hajlandók lennének likat üttetni a börtönön. Arra valóok a proletárok, akik igazán szerencsésüknek tarthatják, ha a demokrácia és progresszív haladás olyan lánglelkű bajnokaiért, aminők Apponyi, Károlyi Mihály grófok, Szmeccsányi, Molnár abbé és a többi onthatják vérüket. Amde, amikor azt látták, hogy Tisza erre a slágerre se adja be a derekát, fogták magukat és elszavaltatták a nemzet kiérdemesült baritonjával, az okosabb enged” kezdetű monológot. Rendben van. Hanem ha a szociálisták ugy Péter-Pál napja körül majd azt találják mondani: Kegyelmes, méltóságos és nagyságos elvtársak, akik kikapartattatok, vagy legalább is kiakartattatok kapartatni velünk uralmi érdekeitek gesztenyét, nem tennétek meg azt a szíves vizsontszolgálatot, hogy nyomorgó elvtársainknak, akik nélkül dus aratások ott veszhet, adnátok emberségesebb munkabért, nagyobb arató részt abból, amihez Ti munka nélkül jutottatok? Hát ha majd akkorra sütkél a nagy ágyut? Ugyan mit fognak hozzá szólni a müdemokraták? Persze, hogy újra hazátlan bitangok lesznek a mai kedves fegyverbarátok!

4 Sennyey Miklós bárónak az a kijelentése, hogy a tulhajtott obstrukció a nemzet életerejét sorvasztja, megcáfolatlanul igaz. Csak-hogy hamarabb kellett volna elmondani! Még június 4-ike előtt. Amikor talán a Pavlikolász szomorú kényszerűségét is ki lehetett volna kerülni. Mert a Sennyey Miklós báróhoz hasonló méretű és kvalitású politikusok szavának valószínűleg meg lett volna az a hatása, hogy az üres hordók kongását, a rittyentő, hangulatkeltő, maszlagoló szószátyárságot kevészsavóságával is elnyomja vala. A megállapodott prókátóri ész ficamaival kiesztelt fogások nyeglesége nem tette volna szánalmasan komikussá a magyar parlamentet, amelye már szinte a históriai igazságszolgáltatás követele a tisztító vihart. A kijelentés most már csak a pártból való kilépést indokolja meg s lefeljebb azt a sovány vigasztalást nyújtja, hogy — jobb későn, mint soha.

K. J.

A legjobb emberről

Emlékezés gróf Andrassy Dénesre.

Irta: Gróf Vay Sándor.

(Folyt. és vége.)

Miután a nemes grófnét, csak fedelmi nőknék kijáró pompával eltemették a márványos boltba, Andrassy Dénes itthon töltötte a telet. Kormányzója, hogy kissé elvonja az örökös gyászról, megkísérelte belevinni a magyar közéletbe. Látogatásra is rábirta a rokonok, előkelő szomszéd nemes uraknál.

De csodálatos ellentétből állt a gróf lelkülete. Ő, a legnagyobb emberbarát, szinte emberkerülő volt. Anyjira nem szerette a társaságot, észre lehetett venni idegességét, azt a kényelmetlen érzést, ami elfogta ha megszokott, igen szűk körét el kellett hagynia. Es nemcsak ő maga volt ilyen, szinte szerette az olyan egyéneket, akik maguk is emberkerülők voltak.

Ő, a született, vérbeli troubadour

az olyanokhoz is különös vonzódást érzett, akiket képesnek tartott valami nagyobb, a mai világban már szinte kivesztett szívbeli érzésre. Az idealizmust tartotta a legszebb tulajdonságok egyikének s tul a hetvenedik esztendőn, ő maga olyan ideális színben, olyan nemes felfogásban látta a világot, hogy környezete véteknek tartotta volna árnyékos, csunya oldalaira is figyelmeztetni.

A váraljai kuria barátságos, virágos ablaku dohányzójában feledhetlenek voltak azok a délutánok, amikor még a jó Maurer doktor ur is élt s vastag havannák füstjébe burkolózva, adomázott. Mikor esőndes, szelid, de vidám tréfák közt telt, mult az idő.

Sulyovszky István volt a gazda. Ebédjei, a magyar és francia konyha vegyülete, ritkították párukat. A régi hegyaljai Andrassy-pincék pókhálós üvegei kerültek elő a homályból. Olyanok, amelyeknek borát még az üstökös-járta híres esztendőben szüreték. Anno 1811.

Mikor én ott voltam, rendszeresen tésztá is került az asztalra. — Akkor még bírtam ezt a honi komedienciát — s a Sándor-diáknak emlékezte fachsjaiból elő kellett kotórázni minden régi históriát.

— Ilyen koponya! — Monotta áldott nagyurunk. — Azt hiszem, rugóra jár benne a memória. Csak megnyomja a rugót felpattan a fiók s a raktárból előszedi ami kell. Név, dátum, história etc.

És most is — megnyomok egy rugót — és látom a havas, zuzmarás, erdős tájat — az ámbitusos házát, dohányzóját. A kristályra, ezüstre terített, damaszt abroszos ebédlasztalt. Látom a nemes pátriárka alakját, aki olyan szeliden, jóságosan tudott nézni, hogy az ember azt hitte, mindig napsütésben ül ilyenkor.

Látom virágos, derűs nyári alkonyatban Váralját, amikor a dénesi erdő szálás fái annyi szép mesét meséltek. A márványos aranyos, ékkövektől csillogó mauzoleumot, ahol rózsákat szórunk az imádott, a felejthetetlen asszony márvány sarco-phagjára.

De hajh, nem kell már az ő számára historizálni és árván maradtam én, mint nagy Rákóczi Ferenc halála után Rodostóban, bus iródiákja, jó Mikes Kelemen.

Szép, ritka régi képek ha érkeztek Itáliából. Remek munkák jöttek, gyönyörködünk bennök. Olvastuk őket.

A kassai muzeumot majdnem egészen, a krasznahorkai vár mezeumát teljesen Andrassy Dénes bkezüsége hozta létre. Rozsnyó városát oly pazarul támogatta, egy kis német fejedelemiséget el lehetett volna látni azzal a pénzzel.

Andrassy Dénesnek Franciskája halála után egyébben sem telt öröme, mint jót tenni: Sei gut. Soha senki ennél a magasztos lelkű férfinál hibebben nem teljesítette egy haldokló utolsó kívánságát. Utoljára egy nagy, vasuti állomáson láttam az áldott lelkű pátriárkát. Déleceq termete nem görnyedt meg. Arca piros volt. Szeme élénk. Sulyovszky Istvánnal együtt egy kis, kerek asztalnál ebédeltünk együtt. A hü kis daxól, amelyet soha sem hagyott el magától, ott ült a negyedik széken. Okosan, módosan, várva, mikor kerül rá a sor.

Nyájasan, szeliden beszélgetett drága nagyurunk. Gondoskodólag, tervezgetve, mint akinek még van ideje mindenre. És erős szervezete egy századot ígért neki.

— Vigyáz rám Sulyovszky. És valóban vigyázott is. Saját énje nem számított Sulyovszky Istvánnak ebben az utolsó tiz esztendőben. Odaadó hűséggel, igazi tisztelettel, szeretettel szolgálta urát s amel-



Tavaszi czipőújdonságok

urak, hölgyek és gyermekek részére teljes választékban

FÖLDES FERENCZ czipőáruházában

Sátoraljaujhely, Fótér.



A Kossuth-szobor mellett.

a legdivatosabb formákban és a legizlésebb kivitelben

megérkeztek

lett híven sáfárokodott a rábizott javakban. Adósságok törlesztettek, új rend, új okszerű gazdálkodás lépett életbe az uradalmakban. De ha bármiben is engedett spórolni a nemes gróf, ha jótékonyágról volt szó: Da muss der Sulyovszky herhalten. Jótékonyágra mindig kellett pénznek lenni a kasszában.

— Ich muss gut sein! — Mondotta kedves mosolyával Dénes gróf, az elköltözött imárott asszony szavaira emlékezve.

Jó volt. Igazán jó. A jók legjobbjai. Ez volna a legmértékű felírás a sarcophagjára, amely immáron készen várja. Virágokkal, fehér rózsákkal hintsék tele. Nem bús castrum doloris az, de a legboldogabb, legédesebb örökálm nyoszolyája. Azé az örökálm, amelyet amellet aluszik majd, akit életben, halálban imárott. Akivel immár egyesült az örökkévalóságban.

Matolay Etele

Ujhely város diszpolgára.

Rendkívüli közgyűlés a városnál egyetlen tárggyal.

— márc. 8.

A polgármester f. hó 10. én, hét-főn délután 3 órára rendkívüli közgyűlésre hívta össze a képviselőtestületet, mely ez alkalommal egyetlen programponntal foglalkozik majd: a polgármester előterjesztésével Matolay Etele ny. alispánnak diszpolgára választása iránt. Az indítvány kétség-telenül olyan érdemeket, egy olyan élet szép eredményeit kívánja méltó megismerésben részesíteni, amely iránt meleg szeretettel viseltetik e városnak és vármegyének egész lakossága; s így bizonyos, hogy a hét-fői közgyűlés egyhangú lelkesedéssel fogja magáévá tenni a javaslatot, annál is inkább, mert a javaslat indoklása hangsúlyozza, hogy az eszme felvetésére tavalról sem politikai, vagy más efféle szempont vezetett. A polgármester indítványát, melyet „A Város Lapja” közöl, mi is ide írtatjuk:

Tisztelt Képviselőtestület!

A város közönségének, mint erkölcsi testületnek egy régi tartozása van s amennyiben ez a tartozás mind-ezideig leróva nem lett, indítatva érzem magamat, hogy e mulasztás pótlása iránt a t. közgyűlés elé megfelelő javaslatot terjeszsek.

Egy, meggyőződésem szerint, általánosan érzett erkölcsi kötelesség teljesítéséről van szó s azért biztosan remélem, hogy javaslatomat általános helyesléssel méltóztatnak elfogadni.

Egy közöttünk élő férfiú erkölcsi jutalmazása képezi jelen előterjesztésem tárgyát. Ez a férfiú egy hosszú, munkás életben keresztül osztatlan becsülését érdemelte ki a város közönségének. Puritán jellemével, tiszta hazafiságával, ernyedetlen közéleti tevékenységével egyaránt rászolgált arra, hogy a város közönsége még életében nyújtsa oda neki az elismerés babérágát, a megkülönböztető tisztelet és nagyrabecsülés kitüntető bizonyítványát.

Matolay Etele az a férfiú, aki hosszú éveken keresztül, mint Zemplén vármegye alispánja, később mint a képviselőtestület tagja, számtalan esetben adta tanujelét a város ügyei iránti önzetlen, eredményes és sohasem lanyhuló érdeklődésének és a kinek nemes és páratlanul tisztas alakját mindenütt ott láttuk, ahol jelenlétét a jó és igaz ügyek érdekelték szükségessége.

Az ő példás közéleti tevékenységét, a közügyeknek hosszú évtizedeken keresztül való buzgó szolgálatát jutalmazta meg legutóbb elismerő, meleg szavakkal Dókus Gyula alispán ur is, mikor a képviselőtestület választott tagjai közül történt kiesése alkalmával a képviselőtestület alakuló közgyűlésén elbucszította. Ez az elismerő s bizonyára megtisztelő bucsuvétel nem lehet az ő erényeinek végjutalmazását jelentő mozzanat.

A város közönségének meg kell találnia a módot arra, hogy őt még életében méltóképpen megjutalmazza mindazon erényeiért, melyek őt a közbeesülés piedestáljára emelték.

A kötelességérzet parancsszavának engedek tehát, mikor alábbi indítványomat megteszem. Indítványom megtételére, ismétlem, egyedül a mélyen érzett, őszinte tiszteletből folyó kötelesség indít és tavalról sem politikai vagy más helyt nem fogható szempont.

Tisztelettel indítványozom: méltóztassék Matolay Etele Zemplénvármegye ny. alispánját a közügyek s a városigazgatás terén szerzett heradhatatlan érdemei elismerésül Sátoraljaujhely r. t. város diszpolgárává megválasztani s az erről szóló diszoklevél kiállításá iránti intézkedés megtételére a polgármestert utasítani.

Farkas Andor
polgármester.

Andrássy Dénes gróf temetése.

Zemplénvármegye a temetésén.

A végrendelet és a vármegyénkbeli kulturális és jótékony intézmények.

— márc. 8.

Andrássy Dénes temetése tegnap pénteken délelőtt ment végbe az egész országnak rendkívüli méretekben megnyilvánult mélyeséges részvéte mellett. A temetésen vármegyénk Dókus Gyula alispán vezetése alatt imponzáns küldöttséggel vett részt, mely a temetési szertartáson nagy szerepet játszott. Azonkívül küldöttségileg jelent meg a felsőzempléni ref. egyházme-gye is, továbbá mintegy 40 tagu népküldöttség jelent meg a temetésen Andrássy Dénes gróf zempléni birtokainak népéből.

A temetésről a következő részletes tudósításunk számol be:

(A holttest hazaszállítására.)

Csütörtökön délután érkezett meg Gömör-Rozsnyóra Andrássy Dénes gróf holtteste. Hosszu útján Palermótól Budapestig az elhunyt unokaöccse, Andrássy Géza gróf kísérte, akihez Rómában Lichtenstein János hercegné született Andrássy Marica grófnő is csatlakozott. Az elhunyt utolsó napjairól és betegségéről Andrássy Géza gróf elmondotta, hogy az elhunyt a tél elején a katakombákban meghült Rómában. Erős hűlésével tovább járta az örök város nevezetességeit, majd Nápolyba, onnan Palermóba utazott betegen. Egy ódon villa földszinti szobáiban lakott és puritán életmódján betegsége ideje alatt sem változtatott. Február 25-én éjjel hirtelen rosszabbul lett és fuldokló köhögése közben szívvelhűdés érte. A palermói egyetem egyik tanára bebalzsamozta holttestét, melyet hármas koporsóba zárva indítottak hosszú, szomorú útjára.

A holttestet csütörtök este vitték

át Rozsnyóról Krasznahorkára. A gyászkoosít az átszállítás útján fályavivő uradalmi alkalmazottak kísérték.

(A temetés napja.)

Pénteken rengeteg nagy számban érkeztek az ország minden részéből és különösen Zemplénvármegyéből, Gömörből és a fővárosból a temetésen résztvevő küldöttségek és notabilitások. Zemplénvármegye küldöttsége Dókus Gyula alispán vezetése alatt a következő tagokból állott: Thuránszky László várm. főjegyző, Miklóssy István esp. plébános, Bernáth Aladár II. főjegyző, Dókus László, dr. Chudovszky Mór, dr. Bessenyei Zenó sárospataki főszolgabíró, Beregszászy István kir. tan. tanfelügyelő, dr. Füzesséry Dezső nagymihályi kir. közjegyző és dr. Füzesséry Tamás nagymihályi ügyvéd.

A kilenetagu küldöttség gyönyörű szép, pálmából és babérból készített koszorút vitt Andrassy Dénes gróf ravatalára s a koszorúnak a vármegye színeit viselő szalagján a következő felírás ékeskedett: Gr. Andrassy Dénesnek sohanem muló halás emlékezésével — Zemplén vármegye közönsége és tisztikara.

Dókus László gondnok vezetésével küldöttségileg jelent meg a felsőzempléni ref. egyházme-gye is, továbbá, mint már említettük, népküldöttség volt jelen a gróf zempléni birtokainak képviselőtestületében.

Bécs város 3 tagu küldöttségileg képviseltette magát, Budapest székes-fővárosát Wildner Odon tanácsos képviselte, küldöttségileg volt jelen a Magyar Tudományos Akadémia és számtalan testület és egyesület, melyeket szinte lehetetlen volna felsorolni, ép úgy mint a megjelent rengeteg nagyszámu notabilitásokat, főurakat.

A család részéről ott voltak: Herceg Lichtenstein Jánosné szül. Andrássy Marica grófnő, herceg Windischgrätz Lajosné szül. Széchenyi Mária grófnő, Andrássy Géza gróf, Andrássy Manó gróf, Andrássy Mihály gróf, Széchenyi Aladár gróf, Széchenyi Elemér gróf és Maldegen gróf.

(A temetési szertartás.)

A krasznahorka-váraljai kegyuri templomban elhelyezett ravatait rengeteg sok, szebbnél-szebb koszoru borította. A misét és a gyászszertartást Balás Lajos rozsnyói r. kath. püspök tartotta fenyves papi segédlettel. Azután a holttestet hármas koporsóba zárták, melynek felső burkolata díszes díófa volt. A koporsót a zempléni küldöttség emelte fel s vitte a feluton a mauzoleum felé. Itt a gömörme-gyei küldöttség vette át a zempléniét és vitte tovább a mauzoleumig, ahol ismét Zemplénvármegye küldöttsége emelte le a koporsót a gyászkoosírról. Ezután a kriptá elélt volt a ravatalozás. Balás Lajos püspök remek szép beszédet mondott itt, mely után a katafalkot beszentelte s azután a nemes gróf koporsóját behelyezték a mauzoleumba felesége mellé. Ezzel a szertartás véget ért s az összesereglett résztvevők elszéledtek.

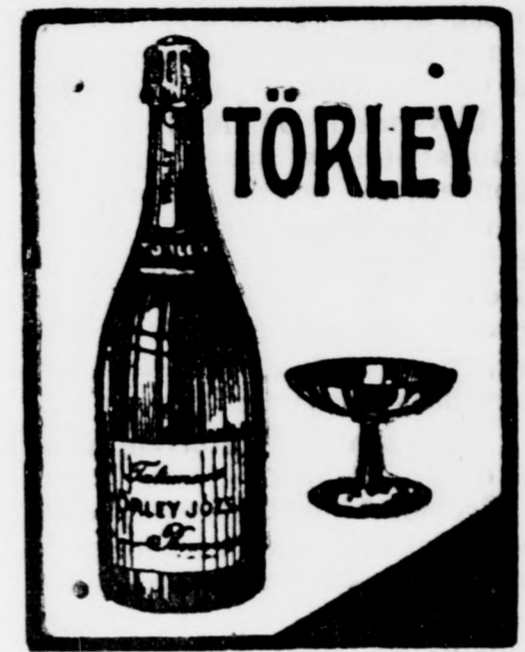
(A végrendelet — mirőlunk.)

Ma délben Dókus Gyula alispán Rozsnyóról telefonértesítést kapott, amely szerint Andrássy Dénes gróf végrendelete böke-züen emlékezik meg a Zemplénvármegyei Közművelődési Egysületről, ugyszintén a Sátoraljaujhelyi Általános Nőegyletről is. Az adomány mérve még nem ismeretes.

VÁRMEGYE és VÁROS.

(A vármegye számadásai közszemlén. Dókus Gyula alispán értesíti a közönséget, hogy a vármegye 1912. évi számadását, az állandó választmány javaslatával, 1913. évi március hó 5. ik napjától március hó 20. ik napjáig a vármegye irattárában közszemlére kitette. A számadás és az állandó választmány javaslata a hivatalos órák alatt megtekinthető.

(A kereskedelmi iskola ügye. Mint más helyen közöljük, 10-én het-főn a városi képviselőtestület közgyűlést tart Matolay Etele diszpolgára választása tárgyában. Ezt követőleg gyors egymásutánban még egy rendkívüli közgyűlés lesz és pedig f. hó 18-án. Ennek is egyetlen tárgya lesz: A polgármesternek a városi felsőkereskedelmi iskola építkezési ügyében szerkesztett s a vármegye törvényhatósági bizottságához felterjesztendő emlékirata s a pénzügyi és építkezési bizottságoknak, valamint a tanácsnak ugyane tárgyban előterjesztett javaslatai.



HIREK!

Összeírás. A legszomorubb népszámítás veszi kezdetét ország-szerte a jövő héten. Azoknak családtagjait számolják össze a honvédelmi miniszterrendeletére, akik hónapok óta családjaiktól elszakítva valahol a lengyel határon, vagy a bosnyák hegyek alján lesik a szabadító nap felvirradtát, mely visszadja őket a félbenmaradt, szétromgyolt életnek. Azok a szerencsétlenek vonulnak el a számlálóbizottság ridegen tekintő, már sok nyomort látott szeméi előtt, akik már elestek abban a háboruban, a melynek megindítása, vagy meg nem indítása felett még ma sem döntött végleges az európai diplomatikai körületek és mindent mérlegelő kara. Könnyekre indító, dühre háborító csataképekért nem kell elfáradni a bolgár-török harc-terekre, csak oda kell állni a határookra hívott tartalékosok család-jait összeíró bizottság mellé és elvonultatni szemünk előtt a szerencsétleneket, akik a még mindig kényszerzubbunnya nem bujtatott világ-örületnek első szomorú áldozatai. Kereső gyermeküktől megfosztott aggok, fentartójuktól megfosztott kis szegény fészkek szomorú fiókai, téli hidegben kenyér és fűtőfa nélkül maradt nyomorultak sorakoznak szomorú menetbe és a legszomorubb talán, hogy azt sem tudják, miért kerülnek ebbe a szomorú statisztikába s miért kell most alamizsnát várniok, mikor nekik fiatal, életerős, küzdésre és kenyérkeresetre kész, munkabíró fentartóik vannak. De hát ezt órajtuk, szegényeken kívül még igen sokan nem tudják. Sőt ki tudja egyáltalán?

Az Első Magyar Részvény Serfőződe sörkülönlegessége a

TAVASZI részvény sör.

már kapható minden jobb fűszer- és csemege-üzletben, vendéglő és kávéházban

Hordó- és palacksör főraktár: **Bettelheim Márton** SÁTORALJAUJHELYBEN

— Windisch-Grätz herceg kitüntetése. A király csütörtökön külön kihallgatáson fogadta Windisch Grätz Lajos herceget, aki körülbelül egy félóráig időzött a királynál. A herceg hosszabb ideig tartózkodott a bolgár főhadiszálláson és a török-bolgár háború egyes fázisairól tett jelentést Ófelségének, aki a herceget a katonai szolgálati érdemkeresztel tünette ki.

— Személyi hír. A Pesti Tükör írja: Gróf Hadik-Barkóczy Endre v. b. t. t. rövid budapesti tartózkodás után visszautazott zemplénmegyei birtokára. De már legközelebb családostul ismét Budapestre érkezik, ahol a Ritz-fogadóban vett állandó lakást arra az időre, amíg Muzeum-utcai palotáját átalakítják.

— Meghívó. Azokat a m. t. hölgyeket, akik a Sátoraljaujhelyi és Vidéki Általános Jótékony Nőegylet tagjaként belépni óhajtanak felkérem, hogy márczius hó 12-én d. u. fél 4 órakor a vármegyeház nagytermében megartandó közgyűlésen megjelenni sziveskedjenek. Ez alkalommal a még be nem töltött tisztai állások is befognak tölteni. Tisztelettel Dókus Gyula.

Ugyancsak Dókus Gyula alispán a sátoraljaujhelyi árvasegélyző és jótékonyegylet tagjait márc. 12. d. u. 4 órakor, a Vörös Kereszt egyet sátoraljaujhelyi fiókjának tagjait pedig március 12- d. u. fél 5 órakor megartandó évi rendes közgyűlésre hívja meg. Ezek a közgyűlések is a vármegyeháza nagytermében lesznek.

— Az ápolónői tanfolyam vizsgája. Ma délután 5 órakor veszi kezdetét az „Erzsébet” kórházban a második ápolónői tanfolyam vizsgája s teljesen bizonyos, hogy e tanfolyam hallgatói is ép oly sikerrel fognak megfelelni feladatuknak, mint az előző tanfolyaméi. A vizsgázandók között ott van herceg Windisch-Grätz Lajosné azonkívül sok ujhelyi és pataki uriaszony.

— A Szabad Liceumból. A Szabad Liceumban holnap d. u. 5 órakor Szalay József, főgimn. tanár, vetített képekkel előadást tart Kolozsvárról. Az előadás folyamán megismerkedünk Kolozsvár történetével és nevezetesebb köztisztviselőivel, épületeivel stb. Kevés városa van hazánknak, amelynek képe már az első látásra annyira megnyerő volna, mint Kolozsváré. Igazán érdemes a megtekintésre. Felhívjuk a közönség figyelmét erre az érdekesnek ígérkező előadásra.

— „A Város Lapja.” Amit előre jeleztünk, bár magunk is szinte hihetetlennek tartottuk, az bekövetkezett. A városi tanács tényleg megvalósította azt a tervét, hogy a városi lapot, dacára hogy az erre vonatkozó határozat még nem jogerős, hanem felekezési alatti áll, mégis megindította. A törvényeknek ez a tudatos semmibe vetése érthető felháborodást keltett azok között, akik eddig elképzelhetetlennek tartották, hogy az ujhelyi városi tanács a törvény parancsoló rendelkezésén ilyen könnyedén túl merje tenni magát s a lap megjelenése után több képviselőtestületi tag nyomban elterjesztést adott be az alispánhoz, mint felügyeleti hatósághoz, kérve, hogy lépjen közbe s a nyílt törvénysértésnek további folytatását akadályozza meg. Valóban el sem lehet gondolni, hogy micsoda anarchiára vezetne az, hogy ha rendszerré válnék, hogy a tanács önkényleg bírálja el, hogy mely határozatokat hajtsa végre és melyeket ne. Hát akkor mire való a törvénynek az a határozata, hogy a képviselőtestületnek névszerű szavazással kell kimondania, hogy egyik vagy másik határozatot felebbvitelre való tekintettel végre akar hajtatni? Azzal sem védekezhetik a tanács, hogy ő viseli

a felelősséget s ha a határozat esetleg megsemmisítették, akkor maga felel a jogtalanul kiadott újság költségeit. Nem pedig azért, mert ha a jelen esetben ez a jóvátétel lehetséges is, más esetben viszont elfordulhat, hogy egy még nem jogerős határozatnak jogtalan időelőtti végrehajtása a városnak, vagy más személyeknek helyre nem hozható, súlyos kárát okozza. Ilyesminek tehát elő nem szabad fordulnia; az ilyen precedenst egyszersmindkorra lehetetlenné kell tenni.

Ami magát a megjelent lapot illeti, nem kívánunk annak egyik-másik cseppet sem „hivatalos” színezetű közleményére érdemileg reflektálni; csak mint ténynt konstatáljuk, hogy mindjárt a beköszöntőjében támadja a helyi lapokat s azokkal polemizál. Azt mondja, hogy ezek nem foglalkoznak a városi ügyekkel azzal a tárgyilagossággal, részletességgel és szakavatottsággal, amelyet az ügyek közérdekű volta és fontossága megkövetel. És azt mondja, hogy ennek az állításnak egyik bizonyossága az a támadás, melyben a helyi újságok a városi lapot megjelenése előtt résztesítették. Hát ez lehet bárkinek a tiszteltreméltő magánvéleménye, amely előtt kalapot emelünk, — mint ahogy nekünk is meg van a véleményünk a városi tanács szakavatottságáról, — de tiltakozunk az ellen, hogy az ilyen egyéni nézeteket a hivatalosság lépése burkolva mint valami autentikus sarkigazságokat puffantsa el egy hivatalosnak nevezett közlőny.

A továbbiakban azután közöl „A Város Lapja” több tényleg közérdekű városi hírt, amelyeket azonban a város vezetőségének, ha tényleg csak a közérdek a célja, már eddig is módjában lett volna, a helyi lapok útján a nyilvánossággal megismertetni; sőt ez, — nézetünk szerint, — hivatalos is lett volna. Ezeket a híreket lapunk más helyén adjuk. Végül megkezdődik a lap a polgármester „várospolitikai programjának” közlését, amelynek most megjelent része azonban egyelőre még semmi érdemlegeset nem mond s amelyet rendkívül alanyias hangja szintén mindenre predestinál, csak arra nem, hogy egy ugynevezett „hivatalos” lapban helyet foglaljon.

— Sorozás Ujhelyben. Tegnap és tegnapelőtt zajlott le városunkban az ezidei fősorozás s mint a később közölt számbeli adatok is bizonyítják, az állításköteleseknek csak igen kis hányadát sorozták be s ezeket is főképpen az első korosztályból. Ez a tény pedig nemcsak azt bizonyítja, hogy az annyira ellenzett és félt új véderőtörvény szerint sem sorozzák be a szolgálatra alkalmatlanokat, — amint ez már a tavalyi sorozásoknál is kitűnt, — hanem egy ennél sokkal fontosabb és örvedetesebb dolgot is, azt, hogy a háborús veszedelmek ezidőszert már csak igen-igen kis mértékben fenyegetnek. Mert ha ez nem így volna, bizonyára szigorubbán soroztak volna és igen sokat alkalmasnak találtak volna a szolgálatra azok közül, akik most boldog meglepődöttséggel mondogatják: Nem kellett volna a császárnak. Mert hiába, a sorozások idején nincsen szebb hangzású szó az „untauglich” nál. A két napig tartó fősorozás eredményét a következők számunkban adjuk.

— A közönség figyelmébe. A helybeli postafőnökség ismételt felhívja a közönség figyelmét arra, hogy a m. kir. posta az ajánlott levelek és csomagok tömeges feladásához a közönség érdekében $\frac{1}{2}$ és $\frac{1}{4}$ íves nagyságban postai feladó könyveket adott ki. A könyvek melyek 100 kettős lappal bírnak 70 illetve 50 fillér áron a helybeli postahivatalnál beszerezhetők. A közönségnek a könyvek használatára nézve a helybeli postahivatal min-

denkor készségesen nyújt felvilágosítást.

— Elcsipett tolvajok. Megirtuk, hogy a mult pénteken Kenderes János kömüves Kossuth-utcai lakásába ismeretlen tettes belopózott és a szobából, hol Kenderes családjával aludt és ellopott 52 korona készpénzt és egy 30 korona értékű ezüst órát. A lopás éjszakáján feltűnt a nyomozó rendőröknek, hogy Megyery Béla és Vékey Elemér helybeli napszamosok több éjjeli mulatóhelyen nagyobb összegű pénzt költöttek el s mikor észrevették, hogy figyelik őket, a reggeli vonattal elszótktek Varannó felé. Az ujhelyi rendőrség telefonon értesítette a varannói csendőrsőt, ahol azután le is tartóztatták Megyeryt és Vékeyt s a vallatás során kiderült, hogy a lopás nem ők követték el, hanem egy Zmika Gyula nevű társuk, akivel osztozkodtak. Az ellopott pénzből 40 koronát már elköltöttek, de az óra és a lánc megkerült. Ugyancsak megkerült még az a ruhanemű és kömüves szerszám is, amit Vékey egy előző lopás alkalmával vitt el Kenderestől. A három jómadarat letartóztatták.

— Lőszemlék Ujhelyben. A m. kir. 5. honvéd huszárezred küldöttsége Tantossy ezredes elnökle mellett f. hó 5-én tartotta meg az ezidei lőszemléte a honvéd laktanyában s az eredmény teljesen kielégítő volt. — A cs. kir. 12. huszárezred ezidei, 13-ára hirdett lőszemléjét ezidén kivételesen nem fogják megtartani.

— Kérelem a közönséghez. A sátoraljaujhelyi munkásság „Az ép testben ép lélek” jelszó társadalmi fontosságát felismerve, a mult évben „Egyetértés” elnevezés alatt sportegyesületet alakított, mely az emberi sportok intenzív művelését tűzte ki célul. Azonban ezek művelésére saját területe nem lévén, a többi társjegyesület együttes közreműködésével a Szabadság-tereen egy modern, körülkerített pálya felépítésére vállalt kötelezettségét, de ennek csak egy tehet eleget, ha a sportbarát közönség támogatja és anyagi helyzetéhez mérten segíti nemestörekvéseinek megvalósításában. Szíves kéressel fordul tehát az „Egyetértés” a nagyközönséghez és ez uton is kéri, hogy a kibocsátott gyűjtőleveket áldozatkészségével támogassa. Minden, a legesélyesebb összeget is köszönettel fogad és hirtalpig nyugtáz az „Egyetértés” sportklub. — Eddig befolyt összegek: Dr. Rudali Izrael 10 kor., Veres József 4 kor., Kincsesy Péter, dr. Kasztriner Árpád, Keleti Jenő, Dreiling József, Szántó Mór és Tsa, Éhlert Gyula, Friedmann Mór 2—2 kor., dr. Bettelheim Emil, Hericz Sándor, Forgách Gyula, Zombory A. József, Schwarcz Lajos, Klein Kálmán, Gyarmathy Béla, Csernyiczky Kálmán, Stern Lajos, Vaszily József, Bilanovics István, Kornstejn Jenő, Weisz Ignác, N. N. 1—1 kor., Altman Jenő, Weinberger Hermina 50—50 f. és Szabó Pál 30 fillér.

— A közönség husszék ügye. „A város lapja” írja: A husrágóság ügyében a mult hó folyamán tartott értekezlet megállapodásához képest Farkas Andor polgármester átiratot intézett több városhoz a hatósági husszárúszárcsokra vonatkozó szabályrendelet megküldése s egyéb szükséges adatok közlése iránt. Valamennyi várostól nemleges választ kapott. Egyes városokban van hatósági husszék, a mely azonban a földművelésügyi kormány ismert rendelete következtében állított fel. Ez a nálunk is felállítandó husszék a drágaság megszüntetésére nem lesz alkalmas. Legutoljára a Polgármesterek orsz. egyesületének titkáráról azt az értesítést kapta a polgármester, hogy a közönségi husszárúszárcsokra egy pár évvel ezelőtt valamennyi városban megszün-

tették. A polgármester a még e hónapban összehívandó közgyűlés elé azt a javaslatot fogja tenni a képviselőtestületnek, hogy egyelőre az idegen huss elárulására megfelelő helyiségről történjék gondoskodás és előzetes próbavágás után egy oly közönségi mézárúszárcsok létesítése határozassék el, mely egyelőre sertéshus kimérésével fog foglalkozni. Az elérendő gyakorlati eredménytől tetessék függővé, hogy a felállítandó mézárúszárcsok aztán egyeb hussmérések kimérésével is foglalkozzék. — A polgármester reméli, hogy ez a két intézkedés fog hatni a hussárakra.

— A konyhakertészet érdekében. A földművelésügyi kormány tudvalóval ambicióval dolgozik azon, hogy a piaci drágaság okait megállapítva, a fogyasztó közönség nehéz helyzetét segítsen. Az a törekvése, hogy az egyes fogyasztó piacok szükségletéhez mérten segítse elő a termelést. Ahol pl. nincs konyhakertészet, ott állami segítséggel hajlandó beállítani termelő telepeket. Farkas Andor polgármester e napokban tárgyalta a „Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület” titkárával s a még szükségesé vált s a létesítési módokat megállapítására vonatkozó tárgyalások befejezése után, lehetőleg már a jövő hó első felében konkrét javaslatot fog a képviselőtestület elé terjeszteni.

— A vidéki rendőrség államosítása. A vidéki rendőrség államosításának ügye legközelebb a megvalósulás stádiumába lép. A belügyminiszterium ugyanis a jövő hó közepe táján szaktanácskozást fog egybehívni, amelyen a nagyobb vidéki városok rendőrkapitányait is meghívják, hogy velük együtt megbeszéljék azokat az elveket, amelyek a vidéki rendőrség államosításánál mérvevők lesznek és különösen, hogy megállapítsák azt a viszonyt, amely a rendőrség és a közigazgatási hatóságok között az államosítás után fog beállani.

— A vasúti utánvételek gyorsabb kifizetése. A kedvezőtlen pénzügyi viszonyok miatt a kereskedelmi és ipari érdekelttség csak nehezen nélkülözheti künnlevősegeit. Megokolt dolog tehát, hogy legalább a közintézmények támogassák a velük szerződéses viszonyban álló iparosokat és kereskedőket. A kereskedelmi és iparkamarákhoz több oldalról panasz érkezett, hogy a hatóságok és a vasutigazgatóságok az esedékes járandóságokat késedelmesen utalják ki. — A kamarák a kiutalások gyors eszközlése érdekében felterjesztést intéztek a kereskedelemügyi miniszterhez, melynek eredményeképpen a miniszter körrendeletben hívta fel a vasutigazgatóságokat megfelelő intézkedések megtételére, hogy az utánvételezett összegek kifizetése tekintetében késedelmek elő ne forduljanak. Erről a kamarák most a hozzáadással értesítik az érdekeltet, hogy a fizetések késedelmes eszközlése miatt emelhető panaszokkal forduljanak közvetlenül az illető vasúti igazgatósághoz.

— A „Hermes” heti jelentése. Az a kedvező hatás, melyet a külpolitikai viszonyok alakulása, nevezetesen a közeli leszerelés valószínűsége az előző héten az árfolyamok színvonalára gyakorolt, a lefolyt héten sem ment veszendőbe és a vezető értékpapírok árfolyamai körülbelül megmaradtak az elért színvonalon. A belpolitikai helyzet alakulása nem volt nagy befolyással az irányzatra és sem a készülő, sem pedig az elmaradt sztrájk nagyobb árváltozások nem idézték elő. Míg a külpolitikai helyzet alakulása elé, bár itt is lesznek még leküzdendő nehézségek, általában bizalommal tekintenek, a pénzügyi viszonyok alakulása egyáltalában nem volt kielégítő és a

Legújabb divatu kalapok,

nyakkendő, fehéneműek, stb. uridivatcikkek legjobb minőségben

Szenes Lipót uridivat üzletében Sátoraljaujhelyben.

Tavaszi felöltők. Férfi czipó különlegességek.



tözsédén aggodalmat okozott. Ugy a külföldön, mint nálunk a pénzpiac feszültsége a helyett hogy csökkent volna, még fokozódott és a gyors javulásra e téren már ezért sincs kilátás mert az eurpai béke létrejötte esetén a különböző államok hitelgényeinek kielégítése igen nagy tökéket fog lekötni.

Romlott takarmányrépamag.
A mult nyári és őszi szakadatlan esők okozták, hogy a répamagot a legtöbb termelőhelyen nem bírták szárazon betakarítani hanem ott esirázott ki a földjén. Az ilyen mag sohasem fog répát teremni, mert nagyobb részben ki sem kell, s ami kevés még kicsirázik, az sem bír elég termőerővel, hogy rendes répát fejlesszen, hanem ujnyi vékonyságu gyökeret fejleszhet csak. Ember emlékezet óta még soha sem került annyi megbizhatatlan, gyengén esirázó és kevert répamag forgalomba, mint az idén. Gazdáink helyesen fognak cselekedni, ha répamag beszerzése alkalmával a legszigorubb írásbeli jótállást követelik az eladó részéről csiraképeség és fajazonosság tekintetében. Ahol nem tartja majd a gazda szem előtt ezen óvatosságot, ott azt kockáztatja, hogy az állattartását katasztrófával határos bajok érthetik. Amint egyébiránt halljuk, a földművelésügyi minisztérium szintén készül állást foglalni ez ügyben.

Irnok kerestetik jegyzői iradába. Napidij 2 korona és szabad lakás. Cim a kiadóhivatalban.

Jótekönyvelő magyar állami sorsjáték. Ó cs. és királyi Felségének legfelső elhatározása alapján a budapesti m. kir. lottojövédéki igazgatóság minden másfél évben jótekönyvelő állami sorsjátékot rendez, melynek tiszta jövédelmét közhasznú és jótekönyvelő célokra fordítják. A budapesti m. kir. lottojövédéki igazgatóság jelenleg a XXX-ik állami sorsjátékot rendez 475.000 K. készpénz nyere-ménnyel. A főnyeremény 200.000 K. és még 14884 nyeremény van 30.000, 20.000, 10.000, 5000, 1000, 500 stb. nyereményekkel. A húzást visszavonhatatlanul f. é. május hó 15-én a lottojövédéki igazgatóság (Budapest, IX., Vámpalota) tartja meg. Az említett igazgatóság kívánatra bárkinek díjtalanul és portómentesen küldi ezen sorsjáték részletes játéktervét.

Rossz benyomást gyakorolnak a ferdére taposott cipősarkok. Utasítsa azért cipészét, hogy cipőit azonnal bersonozza, vagyis valódi Berson gummisarkokkal lássa el és ön ezzel eléri, hogy cipői állandóan elegánsan maradnak.

Fáj a gyomra? Nincs étvágya? Nem tud aludni? Fáj a feje? Székrekedése van? Vérszégény ön vagy családjában valaki? No hallja ezen a bajon könnyen lehet segíteni. Rendelje meg a Brády-féle valódi gyomor-cseppeket és így olyan szerhez jut, amely e bajok bármelyikéből gyorsan és biztosan szabadítja meg önt. Egy üveg ára 90 fillér. Kapható minden gyógyszerárban.

Szemgyógyintézet van Miskolcson.



PALMA
a valódi
KAUCSUK-CIPŐSAROK DOBOZA, MINŐSÉGE: ARANY

IRODALOM.

Anatole France: Az istenek szomjaznak. Anatole France legujabb regényét hozza az Athenaeum Könyvtár most megjelent kötete. Ezzel már azt is megmondottuk, hogy remekművet tesz a magyar közönség számára hozzáférhetővé. France ma Franciaországban és az egész világnak egyik legolvasottabb írója. Az istenek szomjaznak a francia forradalomból meríti tárgyát France és valóban annyira belemerül ezeknek a rendkívüli időknek lelki és gondolatvilágába, hogy regénye valóságos revelációként hat. A gyönyörű mese keretében megmutatja mindazt, a mi ebben a korban nagyszerű és kicsinyes, mindazt, a mi megrázó és megható. Az aránylag kicsiny terjedelmű regényben elvonul előttünk mindaz, a mi a francia forradalomra jellemző. Az egész regény fölött állandó derűként árad el France finom iróniája és díszkrét poézise. Stilusáról, erről a kristálytisza és egyszerűségében annyira művészi stílusról nincs új modani valónk. Legfeljebb Böllöny Györgyöt, a fordítót kell megdicsérnünk, ki vissza tudja adni szépségeit. A könyv kiállítása, mint minden Athenaeum Könyvtár köteté, nagyon izléses. Borítólapját Basch Árpád finom illusztrációja díszíti. A kötet ára 1 korona 90 fillér.

Steckenpferd liliumtejszappan
elérhetetlen hatású szepők eltávolítására és nélkülözhetetlen szer arc és bőrápolásra, mit számtalan elismerő-levéllel bizonyíthatunk. Gyógytárakban, drogériákban, illatszere- és fodrászüzletekben 80 fillérért kapható. Szintgy páratlan hatású női kézápolásra a Bergmann „Manera” liliumkremje, mely tubusokban 70 fillérért mindenütt kapható.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Helyettes szerkesztő: **Teleky Sándor.**
Laptulajdonos: **Éhlert Gyula.**

HIRDETÉSEK.

Millió ember használja
Köhögés
rekedség, elnyálkásodás, hurut, köszvény és szamárköhögés ellen,
a Kaiser-féle Mell-Caramellát
a „Három Fenyő” védjeggyel.
6100 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.
Egy csomag ára 20 és 40 f. Egy doboz 60 fillér.
Kapható: **Éhlert Gyula és Widder Gyula** gyógyszerárakban s **Hrabéczy Kálmán** drogériájában, Sátoraljajhely.

Eladók
Boczonády-féle új és alig használt **méhkaptárok**
igen olcsó áron.
Cim: **Báró Vécsey Béla** méhészete Bodrogszerdahely.

Mindenféle tavaszi vetőmagvak

árpa, búkköny, lóhere és lucerna mag jutányos árban kaphatók

Reichard Mór és Fia

cégnél
Sátoraljajhelyben.

PELIPFER SÁNDOR
építész-építőmester
Sátoraljajhely.
Iroda és telep:
Árpád-utca 19. szám. Saját ház.

Elvállal: mindennemű épületek tervezését és felépítését, építkezések művezetését és leszámolását, **tűzbiztos gipsz és vasbeton menyezetek készítését, minden néven nevezendő vasbeton szerkezetek statikai számítását és azok kivitelét;** cement, granitító-terazsó, keramit, aszbeszt, aszfalt, stb. burkolatok készítését.
Állandó raktár: román és portland cement, homlokzat köpör, gipsz, aszfalt, szigetelő-lemez és kátrány termékekben.

Eladó ház.

A Kossuth Lajos-utczában tiz szobából, spalettás ablakokkal, fürdőszobával, zárt veranda, betonirozott pincze, 10 lóra való istálló, kocsiszin és egyéb mellékhelyiségekből álló ház szabad kézből eladó. — Közvetítők kizárva.
Czim: a kiadóhivatalban.

A legdivatosabb
centifolia rózsaparfüm
üvegenként 5, 6, 9 és 14 kor.-ig, kimérve grammonként
10—15 fillérig kaphatók a
Szt.-Ántal gyógyszerárban
Sátoraljajhely, Széchenyi-tér.

A Budapesti Asztalos Ipartestület védnöksége alatt álló
BUTORCSARNOK SZÖVETKEZET
mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja,
Budapest, VIII. József-körút 28. (Bérkocsis-utca sarkán),
Budapest, VIII. ker. Üllői-ut 18. sz. alatt állandó
lakásberendezési kiállítása
nyitva reggel 8 órától este 8 óráig. Beléptidij nincsen.

Eladó ház és szőlő.

A Sennyey-utca 5. sz. alatt lévő Gottlieb Ignác-féle ház, a Zsolyomkán 4 holdas jó karban lévő szőlő, az Ungváron 100 hordót befogadó borpincze szabad kézből jutányosan eladó. — Bővebb felvilágosítást ad: **Fuchs Mór Tolcsva.**

BRÁDY-féle
Gyomor-cseppek
czelőtt Máriacelli cseppek több mint 30 esztendő óta úgy beváltak, hogy nélkülözhetetlen minden háztartásban. E cseppeknek utólrétegen jó hatása van emésztési zavaroknál, azután páratlan gyomorfájás, székrekedés, fej- és gyomorgörcsök, émelygés, szédülés, álmatlanság, kólika, vérszegénység, sápkór stb. ellen.
Kapható minden gyógyszerárban. Egy nagy üveg 1 kor. 60 fillér, kis üveg 90 fillér, 6 üveg 5 korona 40 fillér, 3 nagy üveg 4 korona 80 fillér be-küldése után küld franko:
Brády K. gyógyszerár
a „Magy. Királyhoz” BÉCS L., Fleischmarkt 2., Depot 5.
Ügyeljünk a védjegyre, amely a Máriacelli Szűz Máriát ábrázolja, a vörösrézű csomagolásra s az aláírásra, amely az oldalt levő kép másolata és utasítsunk vissza minden utazatot.

DUNKEL V. K.
Felsőmagyarhoni Első Parkettgyár Részvénytársaság
KASSÁN.
Ajánlja kitűnő tölgyfából készült, sokszorosán kitűntetett
parkétáit,
ugynevezett **amerikait,** tömör és berakott kockáit jutányos árak mellett. — Nedves lakásokba ajánljuk **aszphaltba rakott parkétáinkat.** A lerakás kívánatra gyári lerakók által a legpontosabban történik.
Rajzminták díjmentesen. Magyban való kivitel mindenfelé.

A kirokatokban kifüggesztett **OLLA** táblácskák az Olla lerakatot jelzik. Kedvelt minőségek: 1203. sz. tucattja 6 kor. 1204. sz. superfinom tucattja 8 kor. Az „OLLA” több mint 2000 orvos által legmegbizhatóbbnak van ajánlva. 501/k. — Kapható: **Éhlert Gyula és Widder Gyula** gyógyszerárakban s **Hrabéczy Kálmán** drogériájában Sátoraljajhely.

Wilhelm Henrik utóda
Nagy **BLUM GÉZA** Szőnyeg és
butorraktár. függöny áruház.
SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmi,na, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyterítők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó
munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetései szívesen szolgálók.

LEGUJABB SZERKEZETŰ
CZIMBALMOK



Schunda V. József

cs. és kir. udvari hangszer-
gyáros hírneves gyármányaiból

állandó bizományi raktár

van

átoraljaujhelyben

Rákóczi-utca 24. sz. alatt.

Igen kedvező részletfizetési módok.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

XXX-ik magyar királyi

jótekonyczélú államsorsjáték.

Ezen pénz-sorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótekonyczélokra fog fordítani. Ezen sorsjátéknak összesen 14885 nyereménye van, melyeknek összes értéke 475000 koronára rug készpénzben.

Főnyeremény 200,000 kor. készpénzben.

		Továbbá:	
1 főnyer.	30,000 K. készp.	20 nyer. á 200 K.	4,000 K. készp.
1 "	20,000 " "	40 " " 150 "	6,000 " "
1 "	10,000 " "	100 " " 100 "	10,000 " "
1 "	5,000 " "	200 " " 50 "	10,000 " "
5 nyer. á 1000 K.	5,000 " "	2500 " " 20 "	50,000 " "
5 " " 500 "	2,500 " "	12000 " " 10 "	120,000 " "
10 " " 250 "	2,500 " "		
		14885 nyer. összesen	475,000 K. készp.

Huzás visszavonhatatlanul 1913. évi május hó 15-én.

Egy sorsjegy ára 4 korona.

Sorsjegyek az összeg előzetes beküldése mellett a magyar kir. lottójövedéki igazgatóságtól Budapesten (Vámpalota) portómentesen küldetnek, ezenkívül kaphatók valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, az összes vasúti állomásokon s a legtöbb dohánytözsdében és váltóüzletben. Játéktervet ingyen és bérmentve küld

A magy. kir. Lottójövedéki igazgatóság.

Téglaeladási hirdetemény

Méltóságos Báró Waldbott Bassenheim Frigyes ur vámosujfalui téglatelepén az Olaszliszka-Tolcsvai állomás mellett 150000 darab első minőségű téglá eladó. Megke resések czimzendők:

az utadalmi számtartóságához, Tolcsva.

Uradalom

2600 holdas, prima földek, legszolidabb épületek, Zemplén fővonalánál, nagy cukorrépa-, szőlő- és dohánytermelés, gazdag élő, holt felszerelés előnyös törlesztéses kölcsönrel, aránylag kevés készfizetéssel **ELADÓ**, azonnal átvehető. — Levélbeli megkeresésre részletekkel szolgál: **Dióssy Irán, Budapest, IX., Ráday-utca 23., il. 3 ajtó.**

4558/1913. urb. szám.

Hirdetemény.

A kir. törvényszék, mint urbéri bíróság a hernádnémeti 63. számú tjkvból a hernádnémeti 1364. számú tjkvbe átvitt s ott (1125—1173.), (1355—1401.) és 837/2449. hr. számok alatt foglalt 235 hold 1519 négy-szögöl területet kitevő közös legelő felosztásának hitelesítése céljából a 20326/1890. I. M. számú rendelet 5. és 46. §-ai értelmében az 1913. évi május hó 17-ik (tizenhetedik) napjának d. e. 10^{1/2} órájára Hernádnémeti községbe, a község házához helyszini nyomozati eljárást tűz; annak foganatosításával Lábos Béla kir. törvényszéki bírót megbizza, a kitűzött határnapra a közös legelőre nézve jogosultakat oly hozzáadással idézi meg, hogy meg nem jelenésök az eljárás foganatosítását akadályozni nem fogja s hogy az eljárás további folyamán személyenkénti idézés vagy értesítés elvárása nélkül érdekképviselétéről gondoskodjanak.

Kelt Sátoraljaujhelyben, a kir. törvényszéknél 1913. évi márczius hó 5. napján.

Isépy s. k.,
kir. tvszéki bíró.

Szőlőbirtokosok

különös figyelmébe!

Ha Forhinnal permetez,
Rézkepórral poroz és
Bagollal öli a szőlőmolyt:



I - ször
kevesebb
a gond.
II - ször
kevesebb
a munka.
III - ször
kevesebb
a munkabér!

mert a **FORHIN** a sokszorta megjavított bordói koverék és számtalan köszönő- és elismerő-levél tanúsága szerint mindent a legnagyobb megelégedéssel használják. A

FORHIN-nak nincs üledéke, vízbe dobva azonnal oldódik és **biztosan** pusztítja a **peronoszpórá**t; egy kész anyag, főalkatrésze rézgálicz, tapadóképesége oly nagy, hogy bármely harmatnál permetezhet vele; használata óriási **munka- és pénzmegetakarítást** jelent, mert az anyag teljesen kész!

Gyümölcskertészek

használnak saját érdekükben **Californiai lét.** a gyümölcsrovarok elleni védekezésre **rovarenyvet** minden kártékony rovar lekötésére, **rovarfogó övet** az összes kártékony rovarok elfogására. **Laurinát** a rovarok ellen nyári védekezésre. **Lauril Karbolineumot** a rovarok elleni téli védekezésre. **Lauril oltóviaszt** az oltványok nemesítésére, **Ichneumint** a zsenge virágok permetezésére, **Nicotin Quassiakivonatot** faiskolák permetezésére, **Topomort** mezei egerek pusztítására **Pamplit** rovarok és darazsak elfogására. Tessék mindezen czikkekről **kimerítő leírást és használati utasítást** kérni, melyet **ingyen** és **bérmentve** küld az összes érdeklődőknek a

FORHIN szőlőpermetezési anyaggal
Budapest, VI, Váci-ut 93/v,
valamint képviselője: **Führer Miksa és Fia Olaszliszka.**

Palaczk érett bor eladás.

1906. évi Asszú tokaji palaczk 3—4 K. — f.
1905. évi Szamorodni lit. „ 2 K. — f.
1904. évi Szamorodni tokaji „ 1 K. 40 f.

Továbbá régibb Szamorodni és Asszú borok, tokaji palaczkokban 3—10 koronáig kaphatók.

Dókus Mihály,
Sátoraljaujhely.

Kleinmann és Klein

tölgy-, szerszámfa és mindenféle fenyő épületfák és deszkák raktára
Sátoraljaujhely, Deák-utca 51. sz.
Telefon szám: 139.

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók
tölgyfa gerendák, szarufák, léczek, továbbá:

Kapu oszlopok . . . 3 koronától 6 koronáig.
Kerítés oszlopok . . . 90 fillértől 2 kor. 50 fillérig.

Ajánlunk kerégyártóknak szerszámfákat, keréktalpak és küllőket; nyirfa és bükkfa rudakat.

Elvállalunk minden e szakmába vágó munkát, ugymint háztetők teljes elkészítését bármely fedéssel; továbbá készítünk padlózásokat, fakamarákat, kerítéseket és kapukat.

50 koronán felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

KLEINMANN és KLEIN.

Üzlet átadás.

Sátoraljaujhelyben egy jó forgalmu tőzsde családi körülmények miatt átadó.

Cim a kiadóhivatalban.

Kiadó lakás.

A Kossuth Lajos-utczában öt szobából álló lakás mellékhelyiségekkel május 1-étől hosszabb időre is bérbe vehető. Megfelelő megállapodás esetén tulajdonos az esetleg kívánt javításokról gondoskodik. Bővebbet Némethy Bertalannál.

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

WINDT JAKAB és LAJOS

BUTORKERESKEDÉSE és ZONGORATERME
Sátoraljaujhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból, tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült fényezett famínőségekben.

Egyedüli elárusítója a „Slavonia” keményfa butorgyár készítményeinek.

Vas- és rézbutor legjobb kivitelben.

KÉPEK, GYERMEKKOCSIK
FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK.

Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyünkben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánságára egy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Vidéki megrendeléseket pontosan eszközlünk.

Állandóan raktáron tartunk:

Három réti lőszőr madracot, egy ágyba való 50 korona.
„ „ affrik „ „ „ 15 „

Elsőrendű zongorák gyári raktára.

Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.

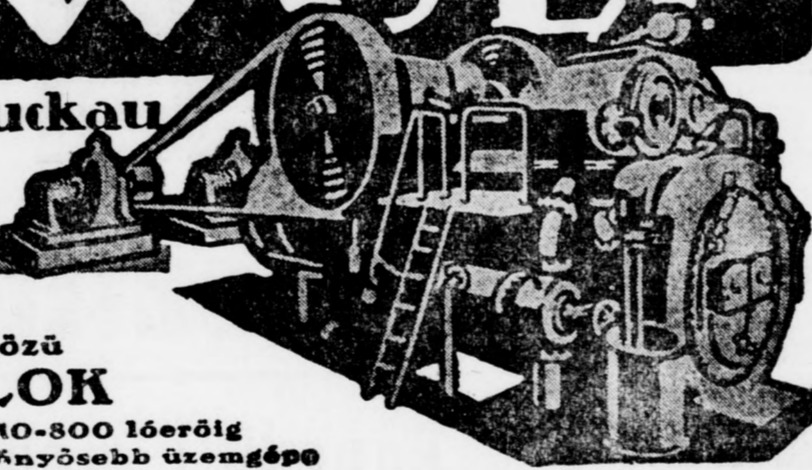
Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

R*WOLF

Magdeburg-Buckau

Magyarországi Képviselete:
Budapest, V., Báthory-utca 18

Szabad, túlhevített gőzű
LOKOMOBILOK
Wolf eredeti szerkezete 10-800 lóerőig
Bármely gyártelep legelőnyösebb üzemgépe



Az új Berson



gummisarok

Zemplén-Ladmőzi Mész- és Agyagipar
Részvénytársaság Sátoraljaujhely.

Ajánlunk a t. építész és építetett uraknak s uradalmaknak
I. oszt. fával égetett, kő- és pormentes

MÉSZET

telepünkön átveve, vagy az építészhez fuvarozva, ugyszintén vasúti elszállításra. — Telepünk a bodrogszerdahelyi hídól pár percznyire, Ladamőz községtől jóval innen van.

Távirati rendeléseket azonnal eszközlünk. Nagyobb vételnél előnyárak.

Megrendeléseket azonnal elintézzük.

Telefon: a telepen Bodrogszerdahely 1, Sátoraljaujhelyben 40.

Zemplén-Ladmőzi Mész- és Agyagipar
Részvénytársaság.

Bérbeadó lakás.

A csalogány-utca 21. sz. alatt lévő, a Központi Takarékpénztár tulajdonát képező egy négy szobás lakás fürdőszobával és mellékhelyiségekkel azonnal bérbeadó. Értekezni lehet a Központi Takarékpénztárnál.

Horgony-
Syrup. Sarsaparillae
compos
Vértisztítósz. Üvege 3.80 és 7.50 kor.

Horgony-Liniment. compos.

A Horgony-Pain-Expeller pótléka

Fájdalomnyhító bedörzsolés

meghűlésnél, rheumánál, kövénynél stb
Üvege 30, 1.40, 2.- kor

Horgony-Vas-Albuminat-

Pinktura.

Vérserkentésnél és aszkórónál. — Üvege 1.40 kor.

Beszerezhető

a legtöbb gyógyszerárban vagy közvetlenül

RICHTER dr. az „Arany orosián”-hoz eszmeltt prágai

(I. Elisabethstr. 5) gyógyszerárkából.

SZŐLŐOLTVÁNYOK

szőlővesszők és kitanó érmelléki hegyi borokról tessék azonnal egy levelezőlapon

INGYEN

kérni a most megjelent legújabb

nagy képes főánjegyzéket,

melyet bárkinek és azonnal megküldenek a legnagyobb és a legjobb hírek örvendő érmelléki szőlőoltványok és vesszőszaporító telepek tulajdonosai, czime:

GYÖRGYEVICH és LAKATOS

szőlőnagybirtokosok

SZÉKELYHID (Bihar megye.)

Ungvári gránitbánya és csiszológyár

Saját gránitbánya

UNGVÁR

Interurbán telefon 113.

Interurbán telefon 113.



**Fekete gránit-siremlékek, szegélyek, sir-
tedelek, keresztek és épületmunkák stb.**

Egyedüli magyar nagyüzem az egész országban.

Eladó ház.

A Kazinczy-utca 64. sz. emeletes ház, tekintettel a pénz drágaságára, 70 ezer koronáért, kert nélkül 67 ezer koronáért eladó. — Vételhez 25-30 ezer korona szükséges, a többi 5¹/₂%-ra maradhat mindaddig a házon, míg a pénz olesó nem lesz, esetleg évekig is. — Befektetendő tőke kimutathatólag 6¹/₂%-ot hoz tisztán.

Bővebb felvilágosítást ad:

Budapest I., Enyedi-utca 18. Csapó Lajos.

Értesítés.

Tisztelettel értesítem a n. é. vevőközönséget, hogy a „Sátoraljaujhelyi Tűzifa Keresk. Egyesületé”-ből kiléptem, miért is kérem, hogy megrendeléseiket — személyesen vagy telefon útján — csakis hozzám juttatni szíveskedjenek.

Egyben b. tudomásukra hozom, hogy raktáram a fogyasztásnak megfelelően megnagyobbítottam, melyben állandóan tartok **elsőrendű bükk száraz hasábfát**, valamint **vágott fát** is, melyet megrendelés esetén a leggyorsabban és legjutányosabban, pontosan kimérve szállítok.

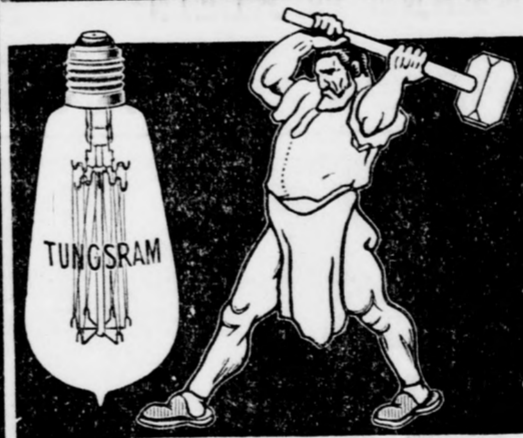
Kivánatra helyben, valamint vidékre waggonként is szállítok.

A n. érdemű közönség b. támogatását kérve maradok teljes tisztelettel

Lefkovics Dávid

tűzifa kereskedő
Kossuth-utca 19.

Telefon 129.



TUNGSRAM

Drótlámpa

huzott dróttal.

Elpusztíthatatlan!

Egyedüli magyar izzólámpa.

Kowald Péter és Fia

ruhafestő-, vegytisztító- és gőzmosógóyára

BUDAPEST.

Ezen, az országnak közismert, régi fővárosi czége, mint általánosan ismeretes, úgy a

ruhák, függönyök, szőnyegek stb. festését és vegyi tisztítását, valamint galériók és kézelők mosását és vasalását

a lehető legszebb kivitelben eszközli.

Sátoraljaujhelyben a czégnek a Rákóczi-utca 38. szám alatt, **Eisenberger Mór** urnál saját felvételi üzlete van, ki is levélbeli megkeresésekre megbízottját házhoz is elküldi.

M

Ami
dés fog
egyik le
halálhír
gesen
abban a
emelő e
ságos e
zése ke
egész é
a fenkö
hatatlan
idővel
intézke
delmi r
végtelen
cseleke

Ami
nekünk
mesebb
bánatbó
szünk a
lyel e p
tényke
csak b
nak s
ságaira
De
rende
András
zűbben
emléke
rólunk
kony e
fontosa
részes
nyaibó

Vag
delkez
ahogy
ez a
jut. V
dig az
tusáva
oda e
kinek
telik
hogy
maga
rára.

Va
pléme
sületé
összeg
ménye
A vag
Kassá
fogják
pléni,
tanuló
Végül

Az

Hor